

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 99 (2001)

**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

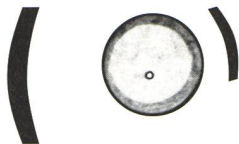
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Zentralsekretariat/Sécretariat central  
Flurstrasse 26 3000 Bern 22  
Tel. 031 332 63 40 Fax 031 332 76 19  
info@hebamme.ch

www.hebamme.ch/www.sage-femme.ch

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 9-11 und 14-16 Uhr, Fr 9-11 Uhr  
Heures d'ouverture:  
lu-je 9 h-11 h et 14 h-16 h, ve 9 h-11 h

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de la Fédération  
suisse des sages-femmes

Giornale ufficiale della Federazione  
svizzera delle levatrici

Revista ufficiale da la Federaziun svizra  
da las spendreras

99. Jahrgang / 99<sup>e</sup> année

Erscheint 11 mal im Jahr  
Parution: 11 éditions par année

## Impressum

Verlag/Édition  
Schweizerischer Hebammenverband  
Fédération suisse des sages-femmes

Redaktion/Rédaction/Redazione  
Deutschsprachige Redaktion/Verantwortliche  
Redaktorin:  
Gerlinde Michel, Flurstrasse 26, 3000 Bern 22  
Telefon/Fax 031 331 35 20  
e-mail: g.michel@hebamme.ch

Rédaction de langue française  
Fabiène Gogniat Loos, 6, av. des Quatre-Marronniers,  
1400 Yverdon-les-Bains, téléphone 024 420 25 22,  
téléfax 024 420 25 24,  
e-mail: gogniat.loos@bluewin.ch

Redaktionskommission  
Therese Salvisberg (ts), Inge Werner (iw),  
Isabelle Buholzer (ib), Inge Loos (il),  
Marie-Noëlle Pierrel (mnp), Christine Peitrequin (cp)

Beraterin Hebammenforschung  
Ans Luyben

Redaktionsschluss/Délaï de rédaction  
Am 1. des Vormonats/Le premier du mois précédent

Gestaltung/Herstellung  
Tygraline AG, Bern  
Manfred Kerschbaumer

Jahresabonnement/Abonnement annuel  
Nichtmitglieder/Non-membres Fr. 95.-  
Ausland/Etranger Fr. 120.-  
Einzelnummer/Prix du numéro Fr. 12.- + Porto  
Die Bezugsdauer verlängert sich jeweils um ein  
weiteres Jahr, wenn nicht bis zum 31. Oktober  
schriftlich gekündigt wird.  
La durée d'abonnement se renouvelle automati-  
quement chaque année sauf résiliation par écrit  
jusqu'au 31 octobre.

Inseratenverwaltung/Régie d'annonces  
Künzler-Bachmann Medien AG  
Geltenwilstrasse 8a, Postfach 1162  
CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Telefax 071 226 92 93  
e-mail: verlag@kueba.ch  
Internet: http://www.kueba.ch

Druck/Impression  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
Postfach 748, CH-4501 Solothurn  
www.vsonline.ch

WEMF Auflage: 2985  
ISSN 1422-4526

4



## Schwangere und «Sicherheit» ► Vor- und Nachteile medizinisch-tech- nischer Schwangeren- vorsorge

Im Sinne der Übergangsriten ist die Schwangerschaft eine Schwellensituation, die den Übergang in eine andere Lebensphase und einen neuen sozialen Status ankündigt. Schwangerschaft ist demnach auch eine Zeit der Krise, die einer rituellen Begleitung bedarf. Dieses Bedürfnis wird durch die Schwangerenvorsorge genährt und fallweise durch den Arzt oder die Hebamme befriedigt – mit der entsprechenden Bindung an Technik, Ultraschall und pränataler Diagnostik oder eben an ganzheitliche Betreuung. Wie diese Weichenstellung erfolgt, ist von berufspolitischer Brisanz für die Hebammen.



10

## Ganzheitliche Schwanger- schaftsbetreuung

## ► Das Risiko Leben

Pränataldiagnostik mit ihren möglicherweise schwerwiegenden Folgeentscheidungen muss von professioneller Beratung begleitet sein. Angesichts des notorischen Zeitmangels in Arztpraxen und der Forderung nach interdisziplinären Beratungsangeboten öffnet sich hier eine wichtige Chance auch für Hebammen.

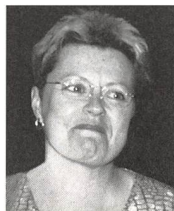
Neue  
Zentralpräsidentin

## ► Danke Clara, willkommen Lucia

15



Clara Bucher



Lucia Mikeler

Le mythe des contrôles  
de grossesse  
médi-co-techniques:

26

## ► Sécurité, rituel médical ou besoin féminin?

Que signifie le terme «sécurité» pour une femme enceinte? De quoi les femmes enceintes ont-elles besoin? Et que pensent-elles avoir besoin? Quel type d'accompagnement de grossesse désirent-elles et de la part de qui? C'est ce thème qui a intéressé la première oratrice du congrès dont nous publions l'exposé ici. Considérant le diagnostic prénatal comme un rituel de passage avec une fonction irrationnelle et magique, elle nous offre un modèle d'explication ethnologico-médical très intéressant.

32

Interviews

## ► Au revoir et bienvenue madame la présidente!

Attention, une présidente peut en cacher une autre. C'est bien ce qui s'est produit à l'assemblée des déléguées de la FSSF à Schwyz, ce printemps. Présentation de la nouvelle présidente et mini-bilan avec l'ancienne. Regards croisés sur une même réalité: celles des sages-femmes suisses d'aujourd'hui.

## Rubriken/Rubriques

Aktuell	2
Bücher	12
SHV/FSSF	15
Sektionen/Sections	16
Fortbildung SHV Formation FSSF	18
Actualité	24
Mosaïque	33
Livres	34
Stellenangebote Offres d'emploi	35